مؤقت

مجلس الأمن

السنة التاسعة والأربعون



الجلسة ٣٣٨٣

المعقدة يوم الإثنين

٢٠ أيار/مايو ١٩٩٤

الساعة ٢١/١٥

نيويورك

الرئيس: السيد غمباري (نيجيريا)

الأعضاء:

السيد فسيدوروف	الاتحاد الروسي
السيد كارديناس	الأرجنتين
السيد بيداويه	اسبانيا
السيد خان	باكستان
السيد فالي	البرازيل
السيد كوفاندا	الجمهورية التشيكية
السيد علهاي	جيبوتي
السيد بيز يمانا	رواندا
السيد لي جاو شنغ	الصين
السيد الخصبي	عمان
السيد لدسو	فرنسا
السيد غومرسال	المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية
السيد كيتونغ	نيوزيلندا
السيد إندرفورث	الولايات المتحدة الأمريكية

بنود جدول الأعمال

مذكرة من الأمين العام يحيل بها رسالة مؤرخة ٢٧ أيار/مايو ١٩٩٤ موجهة إلى الأمين العام من المدير العام
للوكالة الدولية للطاقة الذرية (S/1994/631)

يتضمن هذا المحضر النص الأصلي للخطب الملقاة بالعربية والترجمات الشفوية للخطب
الملقاة باللغات الأخرى. وسيطبع النص النهائي في الوثائق الرسمية لمجلس الأمن.

94-85701

وي ينبغي ألا تقدم التصويبات إلا للخطب الأصلية. وينبغي إرسال التصويبات بتواقيع أحد أعضاء
الوفد المعنى خلال أسبوع إلى: Chief, Verbatim Reporting Section, Room C-178 مع الحرص
على إدخالها على نسخة واحدة من المحضر.

مجلس الأمن من الممثل الدائم لجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية لدى الأمم المتحدة.

تلقى أعضاء المجلس أيضاً نسخاً من رسالة مؤرخة ٣٠ أيار/مايو ١٩٩٤ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من القائم بالأعمال المؤقت للبعثة الدائمة لجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، وستصدر بوصفها الوثيقة S/1994/634.

في أعقاب المشاورات التي جرت فيما بين أعضاء مجلس الأمن، أذن لي بأن أدلني بالبيان التالي باسم المجلس:

«يشير مجلس الأمن إلى البيانات أدلى بهما رئيس المجلس في ٨ نيسان/أبريل ١٩٩٣ (S/25562) و ٣١ إذار/مارس ١٩٩٤ (S/PRST/1994/13) والى قراره ذي الصلة.

«وقد أحاط المجلس علماً بأن جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية قد سمح لها مفتشي الوكالة الدولية للطاقة الذرية بإنجاز أنشطة التفتيش المتفق عليها بين الوكالة وجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية في ١٥ شباط/فبراير ١٩٩٤، بوصفه خطوة نحو الوفاء بالتزاماتها بموجب اتفاق الضمانات المبرم بين الوكالة وجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية وتنفيذ التزاماتها المتعلقة بعدم الانتشار بموجب معاهدة عدم انتشار الأسلحة النووية.

«ويؤكد المجلس من جديد ما لضمانات الوكالة الدولية للطاقة الذرية من أهمية حاسمة في تنفيذ معاهدة عدم انتشار الأسلحة النووية، والمساهمة التي يوفرها لصون السلم والأمن الدوليين احراز تقدم في مجال منع الانتشار.

«وقد نظر المجلس في الرسالة الموجهة إلى الأمين العام من المدير العام للوكالة الدولية للطاقة الذرية، المؤرخة ٢٧ أيار/مايو ١٩٩٤، وهو يشعر ببالغ القلق إزاء استنتاج الوكالة بأن عملية التصريف بالفاعل الذي تبلغ قوته ٥ ميغواط لا تزال تسير بنفس السرعة، مما قد يعني خسارة الفرصة المتاحة للوكالة فيما يتعلق بانتقاء وعزل وتؤمن قضبان الوقود لإجراء قياسات عليها في وقت لاحق، وفقاً لمعايير الوكالة، خلال أيام.

«لذا فإن المجلس يحيث جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية بقوة على أن تكرس جهودها للمضي قدماً في عمليات التصريف بالفاعل الذي تبلغ قوته

افتتحت الجلسة الساعة ١٢/٤٥

إقرار جدول الأعمال
أقر جدول الأعمال.

إقرار جدول الأعمال
أقر جدول الأعمال.

مذكرة من الأمين العام يحيل بها رسالة مؤرخة ٢٧ أيار/مايو ١٩٩٤، موجهة إلى الأمين العام من المدير العام للوكالة الدولية للطاقة الذرية (S/1994/631)

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): أود أن أبلغ المجلس بأني تلقيت رسالتين من ممثلي اليابان وجمهورية كوريا يطلبان فيما دعوتهما للاشتراك في مناقشة البند المدرج في جدول أعمال المجلس. ووفقاً للممارسة المتبعة أعتزم، بموافقة المجلس، أن أدعو هذين الممثليين، وفقاً لأحكام الميثاق ذات الصلة، والمادة ٣٧ من النظام الداخلي المؤقت للمجلس.
لعدم وجود اعتراض تقرر ذلك.

بدعوة من الرئيس شغل السيد تشونغ - هايو (جمهورية كوريا)، والسيد موتومورا (اليابان) المقعدين المخصصين لهما على جانب قاعة المجلس.

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): يبدأ مجلس الأمن الآن مظره في البند المدرج في جدول أعماله. يجتمع مجلس الأمن وفقاً للتفاهم الذي تم التوصل إليه في مشاوراته السابقة.
أمام أعضاء المجلس مذكرة من الأمين العام يحيل بها رسالة مؤرخة ٢٧ أيار/مايو ١٩٩٤، موجهة إلى الأمين العام من المدير العام للوكالة الدولية للطاقة الذرية، الوثيقة (S/1994/631).

أود أن أوجه عناية الأعضاء إلى الوثائق الأخرى S/1994/601، مذكرة من الأمين العام يحيل بها رسالة مؤرخة ١٩ أيار/مايو ١٩٩٤ موجهة إلى الأمين العام من المدير العام للوكالة الدولية للطاقة الذرية؛ S/1994/513 و S/1994/540، وهما رسالتان مؤرختان ٢٨ نيسان/أبريل و ٥ أيار/مايو ١٩٩٤، موجهتان إلى رئيس

«ويقرر المجلس أن يبقى هذه المسألة قيد النظر النشط، وإذا لزم الأمر فإن مجلس الأمن سيواصل النظر فيها بغية تنفيذ اتفاق الضمانات المبرم بين الوكالة وجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية تضيّداً تاماً».

سيصدر هذا البيان بوصفه وثيقة من وثائق مجلس الأمن تحت الرمز .S/PRST/1994/28

بهذا يكون مجلس الأمن قد أنهى المرحلة الحالية من نظره في البند المدرج في جدول أعماله.

رفعت الجلسة الساعة ٢١/٢٠.

٥ ميغاواط على نحو يصون الامكانية التقنية لقياسات الوقود، وفقاً لاشتراطات الوكالة الدولية للطاقة الذرية في هذا الصدد.

«ويدعو المجلس إلى إجراء مشاورات فورية بين الوكالة وجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية بشأن التدابير التقنية اللازمة».

«ويطلب المجلس إلى المدير العام للوكالة الدولية للطاقة الذرية أن يبقى على مفتشي الوكالة في جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية لرصد الأنشطة بالفاعل الذي تبلغ قوته ٥ ميغاواط».